



**D**  
Deutsch



**CZ**  
tschechisch

In der gesamten europäischen Union müssen folgende Zutaten auf verpackten Lebensmitteln ohne Ausnahme immer gekennzeichnet werden.

- Das gilt nicht für die Länder: Russland, Türkei.

Diese Zutaten sind im Wörterbuch **blau** markiert.

- Glutenthaltiges Getreide und glutenhaltige Getreide-Erzeugnisse (Weizen, Hafer, Roggen, Gerste, Dinkel, Kamut)
- Krebstiere und Krebstier-Erzeugnisse
- Eier und Ei-Erzeugnisse
- Fisch und Fisch-Erzeugnisse
- Erdnüsse und Erdnuss-Erzeugnisse
- Soja und Soja-Erzeugnisse
- Milch und Milch-Erzeugnisse (einschl. Laktose)
- Schalenfrüchte (Haselnuss [*Corylus avellana*], Walnuss [*Juglans regia*], Pecannuss [*arya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch], Paranuss [*ertholletia excelsa*], Macadamianuss und Queenslandnuss [*Macadamia ternifolia*], Cashewnuss [*Anacardium occidentale*], Pistazie [*Pistacia vera*], Mandel [*Amygdalus communis* L.]) und daraus hergestellte Erzeugnisse
- Sellerie und Sellerie-Erzeugnisse
- Senf und Senf-Erzeugnisse
- Sesamsamen und Sesamsamen-Erzeugnisse
- Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, als SO<sub>2</sub> angegeben
- Lupine und Lupinenerzeugnisse
- Weichtiere und Weichtiererzeugnisse

Mit Hilfe des Wörterbuches können Sie Ihre ganz persönliche Allergiekarte herstellen.

## Mám alergie na ...

<i>frisch</i>	<b>čerstvý</b>
<i>gekocht</i>	<b>vařený</b>
<i>getrocknet</i>	<b>sušený</b>
<i>roh</i>	<b>syrový</b>

Alkohol	<b>alkohol</b>
Ananas	<b>ananas</b>
An(s)chovis	<b>ančovička</b>
Anis	<b>anýz</b>
Apfel	<b>jablko</b>
Apfelsine	<b>pomeranč</b>
Aprikose	<b>meruňka</b>
Auster	<b>ústřice</b>
Avocado	<b>avokádo</b>
Banane	<b>banán</b>
Barsch	<b>okoun</b>
Basilikum	<b>bazalka</b>
Beifuss	<b>pelyněk</b>
Bier	<b>pivo</b>
Birne	<b>hruška</b>
Bohne	<b>fazole</b>
Brennnessel	<b>(pálivá) kopřiva</b>
Brokkoli	<b>brokolice</b>
Buchweizen	<b>pohanka</b>
Cashewnuss	<b>kešu</b>
Champignon	<b>houba; žampion</b>
Chicoree	<b>čekanka obecná</b>
Chilipfeffer	<b>kayenský pepř</b>
Curry	<b>kari</b>
Dattel	<b>datle</b>
Dill	<b>kopr</b>
Dinkel	<b>špalda</b>
Dorsch	<b>treska</b>
Ei	<b>vejce</b>
Erbse	<b>hrách</b>
Erdbeere	<b>jahoda</b>
Erdnuss	<b>burský oříšek</b>
Esskastanie	<b>jedlý kaštan</b>
Estragon	<b>estragon; pelyněk kozalec</b>
Feigen	<b>fík</b>

Fenchel(samen)	<b>fenyklové semínko; fenykl</b>
Fisch	<b>ryba</b>
Fleisch	<b>maso</b>
Forelle	<b>pstruh</b>
Garnele	<b>kreveta; garnát (mořský krab)</b>
Gerste	<b>ječmen</b>
Gewürze	<b>koření</b>
Gluten	<b>lepek</b>
Grapefruit	<b>grapefruit</b>
Gurke	<b>okurka (nakládačka)</b>
Hafer	<b>oves</b>
Haselnuss	<b>lískový ořech</b>
Hefe	<b>droždí</b>
Hering	<b>slaneček</b>
Honig	<b>med</b>
Hühnerfleisch	<b>kuřecí maso</b>
Hummer	<b>humr</b>
Ingwer	<b>zázvor</b>
Kabeljau	<b>treska</b>
Kakao	<b>kakao</b>
Kamut	<b>kamut</b>
Kardamom	<b>kardamon</b>
Karotte	<b>karotka; mrkev</b>
Kartoffel	<b>brambory</b>
Käse	<b>sýr</b>
Kirsche	<b>třešně</b>
Kiwi	<b>kiwi</b>
Knoblauch	<b>česnek</b>
Kokosnuss	<b>kokosový ořech</b>
Koriander	<b>koriandr</b>
Krabbe	<b>krab</b>
Kräuter	<b>byliny</b>
Krebstier	<b>rak</b>
Kümmel	<b>kmín</b>
Lachs	<b>losos</b>
Lamm	<b>jehněčí maso</b>
Liebstöckel	<b>libeček lékařský</b>
Linse	<b>čočka</b>
Macadamianuss	<b>ořechy makadamie</b>
Mais	<b>kukuřičná mouka</b>
Majoran	<b>majoránka</b>
Makrele	<b>makrela</b>
Mandel	<b>mandle</b>
Mango	<b>mango</b>
Marzipan	<b>marcipán</b>
Mehl	<b>mouka</b>
Melone	<b>meloun</b>
Miesmuschel	<b>slávka jedlá</b>
Milch (Kuh)	<b>mléko (kravské)</b>
Mohn	<b>mák</b>
Möhre	<b>mrkev; karotka</b>
Muschel	<b>mušle</b>
Muskatnuss	<b>muškátový ořech</b>

Nuss	<b>ořech</b>
Orange	<b>pomeranč</b>
Oregano	<b>oregáno</b>
Papaya	<b>papája</b>
Paprika (Gewürz)	<b>paprika</b>
Paprika (Schote)	<b>paprika</b>
Paranuss	<b>para ořech</b>
Pekannuss	<b>pekanový ořech</b>
Petersilie	<b>petržel</b>
Pfeffer	<b>pepř</b>
Pfefferminze	<b>máta peprná</b>
Pfirsich	<b>broskev;</b>
Pflaume	<b>švestka</b>
Pistazie	<b>pistácie</b>
Quitte	<b>kdoule</b>
Reis	<b>rýže</b>
Rindfleisch	<b>hovězí maso</b>
Roggen	<b>žito</b>
Salbei	<b>šalvěj</b>
Schafffleisch	<b>skopové maso</b>
Schellfisch	<b>treska</b>
Schokolade	<b>čokoláda</b>
Scholle	<b>platýs</b>
Schwefeldioxid	<b>oxid siřičitý</b>
Schweinefleisch	<b>vepřové maso</b>
Sellerie	<b>celer</b>
Senf	<b>hořčice</b>
Sesam	<b>sezamové semínko</b>
Sojabohne	<b>sója</b>
Sonnenblumenkern	<b>lunečnicové semínko</b>
Spinat	<b>špenát</b>
Sulfite	<b>sulfit</b>
Thunfisch	<b>tuňák</b>
Thymian	<b>tymián</b>
Tomate	<b>rajče</b>
Vanille	<b>vanilka</b>
Walnuss	<b>vlašský ořech</b>
Wein	<b>víno</b>
Weinbergschnecke	<b>hlemýžď' zahradní</b>
Weintraube	<b>hroznové víno</b>
Weizen	<b>pšenice</b>
Zichorie	<b>čekanka</b>
Zimt	<b>skořice</b>
Zitrone	<b>citrón</b>
Zwiebel	<b>cibule</b>